

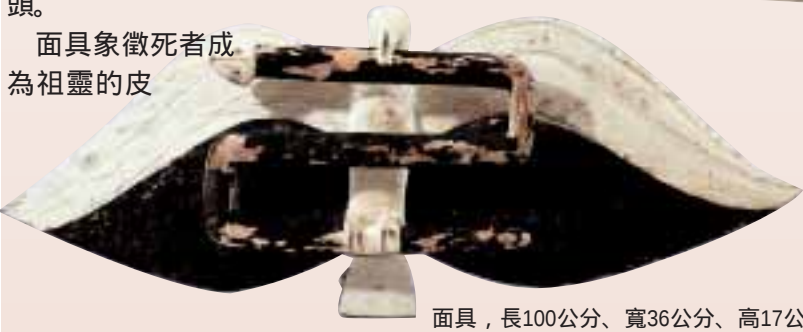
文／楊翎．圖／劉其偉家屬、林柏樑

巴布亞紐幾內亞離島新愛爾蘭北部，以一種稱為馬蘭干（Malangan 或Malanggan）的複雜和彩繪雕刻聞名。馬蘭干是一種作為喪葬最後交換饋贈祖先像的總稱，原是死者所屬的儀式聯盟姻親成員，在喪禮場合以共有的記憶製作組合他們專屬木製雕像，每一部分圖像的組成，代表了所屬姻親製作者與死者之間的特定關係，象徵著死者關係的組合，在儀式中成為死者的替代品，經謀殺、遺棄、任其腐敗、氣味散發的儀式，用以象徵生命力的獲得、釋放和再生。由於馬蘭干其彩繪、雕刻、纖維編織和黏土裝飾線條，具有複雜和多樣的設計概念，往往令人產生驚艷的視覺效果，故往往成為許多博物館廣為蒐藏的大洋洲「原始藝術」作品。就土著的觀點而言，馬蘭干圖像的再製，與殖民情境中的土地、勞動、忠誠行為有關，並在喪葬的脈絡中被加以制度化。

透過博物館的蒐藏，馬蘭干的藝術已成為新愛爾蘭殖民的政治、經濟、歷史和記憶的表徵；遺忘的表現形式被發現，暫留的圖像記憶被保存。世界各博物館的蒐藏估計超過五千座，大多是從1870年代至今，在島嶼北方的各村莊所蒐集的。蒐藏再現了豐富的文化變遷活動，記錄了圖像的分布區域，以及變與不變的雕刻形式屬性。因此，從土著的觀點來重建新愛爾蘭殖民地歷史時，博物館的蒐藏無疑具有相當大的參考價值。

源自於新愛爾蘭北方的馬蘭干，在若干語族群間流傳。雖然以許多不同形狀和形式來表現，普遍都具有頭的造型，由許多小塑像、蛇、鳥、魚或鸚鵡翅膀所組成，目的在於展現死者的生命力。在新愛爾蘭島人的心目中，死者的身體或皮膚寓寄其中，死者當下是一個不再存在的另一身體，當下的身體可立即由不存在的身體所取代，也可能以動物身體的組合體來展現，諸如鳥和魚組成的頭。

面具象徵死者成為祖靈的皮



面具，長100公分、寬36公分、高17公分。

膚或身體，雕像作為人們氏族祖先的識別，一個祖先力量的短暫容器，其同時也包含了祖先的力量。雕像不僅是氏族認同的識別標誌，同時也涉及到土地分享的問題。土地和雕像之間關係緊密，土地決定儀式結盟的準則，以及為死者工作的責任義務。

二次大戰期間，傳教士曾禁止從事馬蘭干雕刻，後來圖像複製的爭議漸增，儀式的展演亦被禁止。直至20世紀中葉，雕刻量激增，每個村落擁有至少一或二個以上的不同圖案。

根據博物館的蒐藏紀錄顯示，馬蘭干雕刻樣式日趨簡化，大量複製圖像的趨勢和土地權利運作有關。20世紀的雕刻，比喻象徵類型較占主導地位，而接近19世紀的雕刻圖案，基本上



祖靈像，長20公分、寬17公分、高84公分。



馬蘭干祖靈像由紅、白、黑、黃4種顏色組成，原是喪葬結束儀式時所使用象徵死者的雕像。經過祭儀，死者之靈才能進入永久的靈魂歸所。雕像於公開展示過後，被焚燬或棄置，如同亡者的肉身會腐朽、消失一般。

較少有比喻象徵式的圖案。另20世紀之前側重深層裂面點的工法，現今亦十分罕見。簡化並不代表傳統的死亡，而是由土地分享來定義社會關係碎裂的結果，部分是由於圖像生產交換所導致的；至於作品量減少的原因，可能是居民生活重心轉向對土地、勞動和忠誠度的重視使然（Küchler, 1989）。

當地部落法庭集會中，時互發生侵犯所有權的指控。當馬蘭干完成後，其他村民可能會去挑戰所有者獨特的設計製作權。專利所有權予以創作者享有由投入所衍生而來利益的權利，如同所有智慧財產權，是種個人財產持有的權利；儘管（如經許可）其他人能夠尋求資訊和所有者釋放控制的途徑，然而所有權的內容，通常卻不清楚，所關心的是專利問題。作為新愛爾蘭島民人們某種記憶的記號，馬蘭干不僅只是種技術或種智慧財產權，也是一種技術和居處之間的分裂標的。新愛爾蘭人認為馬蘭干既非發明，亦非獨創性的過程。個體只被認為是在某些冒險的環境下，製作具有獨創性的圖像（Strathern, 2001）。



祖靈像，長96公分、寬19公分、高19公分。



魚像，長170公分、寬24公分、高17公分。

馬蘭干以複雜和彩繪雕刻聞名，但其使用生命卻是神聖而短暫的。製作的目的是拋棄。經過悉心設計過後，可能僅擺上幾天或幾小時，就被摧毀或者扔棄。另一個銷路管道，則是經由歐洲商人，轉賣至世界各地的藝術古物市場，成為廣為蒐藏的藝術品類型之一。

由馬蘭干的例子我們可以發現，雖然美學的經驗超越種族的藩籬，而文化脈絡的分析才是理解美學尺度最有希望的啟發式機制。因為文化、日常和非常層次往往錯綜複雜纏結在一起。另一方面，「原始藝術」涵蓋了

另一大批「預定為藝術」、「轉變為藝術」的物品，馬蘭干人物的形象，因為放在博物館的脈絡中，而轉變成為藝術。即使脫離了土地和其相連的儀式，單獨放在展示櫃中，成了不會動的雕刻品，但亦藉此保存了其各時期不同的形式變化，並透露著繁複動態的社會過程關係的變化。

馬蘭干藝術是一個罕見的饋贈和財產再現的物件例子，從其前世和今生或過去的未來來看，仍有

多少的製品被分類為祖先雕像和承傳，推測為純粹紀念的功能和只是象徵地位的假設？或只是藝術市場的籌碼之一？歡迎大家來博物館大洋洲廳參觀，站在劉其偉先生採集捐贈的馬蘭干前面，一同來思索這個問題。